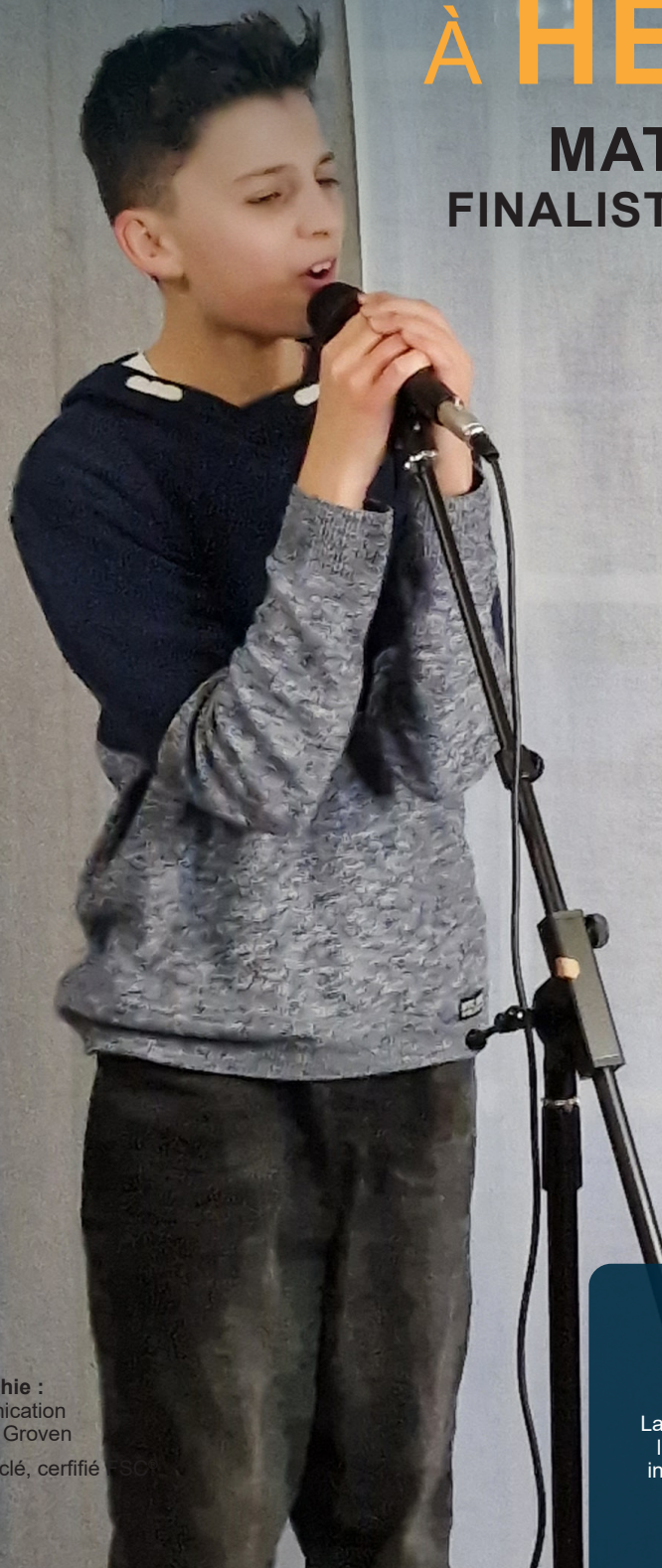


# La Gazette

## UNE NOUVELLE ANNÉE À HERSTAL

**MATTIA SCIASCIA,  
FINALISTE THE VOICE KIDS**



# PARADE D'OURS LUMINEUX

Le dimanche 21 janvier, à 17h, une grande Compagnie artistique sera présente dans les rues de Vottem pour une Parade lumineuse dans le cadre du Festival Lumières d'hiver.

Huit ours lumineux circuleront dans les rues de Vottem accompagnés d'extravagantes danseuses, guidées par un séduisant maître de cérémonie sur échasses.

La clôture de la Parade aura lieu sur la place Gilles Gérard où des Foodtrucks permettront à tous de se ravitailler.

Gratuit.

Organisé par le Centre culturel de Herstal en collaboration avec la Ville de Herstal et de nombreux partenaires.



# STAGES AU MUSÉE



Du 26 février au 1<sup>er</sup> mars, durant les congés de détente, le musée organise un stage BD et Manga pour les jeunes à partir de 10 ans.

Renseignements au musée :  
04 256 87 90  
musee@herstal.be

**Stage  
BD & MANGAS**

# COLLECTE DES SAPINS DE NOËL

La collecte des sapins de Noël aura lieu le mardi 9 janvier pour Herstal (sortir le lundi 8 au soir) et le jeudi 11 janvier pour Liers, Milmort et Vottem (sortir le 10 au soir).

Attention, les sapins doivent être déposés sur votre trottoir à un endroit bien visible dépourvu de toute décoration, fil de fer, racine ou tout autre matière non biodégradable car ils seront compostés par la suite.

Information au N°Vert 0800 13546.



# LA MALADIE D'ALZHEIMER : DISCUTONS-EN !

Un Alzheimer Café est un groupe de rencontre à destination des personnes concernées de près ou de loin par la maladie d'Alzheimer (patients, familles, aidants, professionnels, ...)

C'est l'occasion pour vous de poser des questions concrètes, d'échanger et de partager sur le sujet. Ces rencontres se déroulent dans un cadre convivial et gratuit autour d'une boisson, un gâteau, ...

Les rencontres se font le 2<sup>ème</sup> mardi du mois (hors congé scolaire) de 14h à 16h.

Les prochaines dates sont :

- le 9 janvier 2024,
- le 14 mai 2024,
- le 12 mars 2024,
- le 11 juin 2024.
- le 9 avril 2024,

Le lieu des rendez-vous est à l'ancien hôtel de Ville, dans les locaux du PCS, place Jean Jaurès 1 à 4040 Herstal.

Contact : Patrizia Olivieri • 0493 89 21 95

Inscriptions : Maison de la cohésion sociale : 0800 12 151 ■

**Alzheimer Café de Herstal**

ÉCOUTER ACCOMPAGNER INFORMER

Le 2<sup>e</sup> mardi du mois :

- 9 janvier 2024
- 12 mars 2024
- 9 avril 2024
- 14 mai 2024
- 11 juin 2024

De 14 à 16 heures  
Hors vacances scolaires

Ancien hôtel de Ville  
place Jean Jaurès 1 • 4040 Herstal  
Contact : Patrizia Olivieri 0493 89 21 95  
Inscriptions : Maison de la Cohésion Sociale 0800 12 151

# ÉDITO

Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

D'années en années, le secteur bancaire réduit les possibilités de retrait d'argent liquide en supprimant de plus en plus de distributeurs de billets, d'abord ceux de type "mister cash" et désormais ceux de leurs agences, de type "self bank".

L'accès aux liquidités est pourtant essentiel pour le citoyen, en particulier à son propre argent.

Il n'en va pas que de la symbolique. Socialement, il s'agit aussi d'une garantie de non dépendance aux services numériques et virtuels, que chacun, indépendamment de son usage ou non de ceux-ci, puisse donc utiliser le moyen de paiement de base qu'est l'usage de la monnaie fiduciaire.

Dès mars 2021, le Conseil communal de notre Ville avait voté qu'une motion réclamant une présence minimale de distributeurs de billets soit garantie sur le territoire communal.

Par ailleurs, la Ville a d'emblée pris les mesures pour proposer une alternative et accueillir des distributeurs Batopin.

C'est désormais chose faite, avec les premières machines disponibles près de la place Jaurès et donc de notre marché du jeudi, et bientôt d'autres.

Le service bancaire de proximité est aussi un enjeu de démocratie, et nous y veillons.

Le bourgmestre f.f.,  
Jean-Louis Lefèbvre



# DJI DJÂZE WALON



Trové so intèrnèt  
Trouvé sur internet

Arindj'mint è nosse lingadje sorlon René Otte  
Arrangé en wallon par René Otte

Vochal l'istwère di qwate pèrsonèdjes noumés :  
« Tot l'monde – Ine saquî – Chasconk – Nolu »  
Voici l'histoire de quatre personnages nommés :  
« Tout le monde – Quelqu'un – Chacun – Personne »

Po 'n-ovrèdje a fé, fwért important, on-z-a d'mandé  
Pour un travail à effectuer, fort important, on a demandé  
à tout l'monde dèl bin voleûr fé,  
à tout le monde de bien vouloir le faire,  
mins tot l'monde tûzéve qu'ine saquî èl f'reût.  
mais tout le monde pensait que quelqu'un le ferait.

Chasconk poléve l'avu fêt mins, po dire li vrêye, nolu n'èl fa.  
Chacun pouvait l'avoir fait mais, pour dire la vérité, personne ne le fit.

Ine saquî s'mâv'la, ca, c'èstèût l'ovrèdje d'a tot l'monde !  
Quelqu'un se fâcha car c'était le travail de tout le monde !  
Tot l'monde tûza qui chasconk èl poléve fé  
Tout le monde pensa que chacun pouvait le faire  
èt nolu n'dota qu'ine saquî l'aveût fêt !  
et personne ne douta que quelqu'un l'avait fait !

Al fin dè conte, tot l'monde fa dès r'proches a chaskeun'  
À la fin de l'histoire, tout le monde fit des reproches à chacun  
pace qui nolu n'aveût fêt çou qu'ine saquî âreût polou fé.  
parce que personne n'avait fait ce que quelqu'un aurait pu faire.

Moralité : Sins l'voleûr riprocher a tot l'monde,  
Moralité : Sans vouloir le reprocher à tout le monde,  
i sèreût bon qui chasconk si mète a fé çou qu'i deût,  
il serait bon que chacun se mette à faire ce qu'il doit,  
sins nouîri l'èspwér qu'ine saquî èl f'rè a s'plèce.  
sans nourrir l'espoir que quelqu'un le fera à sa place.  
Li pratique mosteûre qui, la wice qu'on ratind 'ne saquî,  
La pratique démontre que, là où on attend quelqu'un,  
... d'âbitude on n'trouve nolu !  
... d'habitude, on ne trouve personne !

Po 'nnè fini :  
Pour terminer :  
Dji m'èl va fé sèpi a tot l'monde,  
Je m'en vais le faire savoir à tout le monde,  
afis' qui chasconk èl pøye èvoÿi a 'ne saquî ...  
afin que chacun puisse l'envoyer à quelqu'un ...  
sins roûvî nolu !  
sans oublier personne !

# COLLECTE ET TRI DES DÉCHETS

Trier vos déchets est à la fois bénéfique pour l'environnement et pour votre budget !

Pour se débarrasser de ses déchets ménagers, il y a 7 collectes différentes détaillées ici :



## Les déchets de cuisine

Ils vont dans le conteneur vert ou au compost dans votre jardin (fût vendu à 25 €).

Vous avez un quota de 24 levées du conteneur vert et de 40 kg par habitant pour les déchets de cuisine.

Pour éviter les odeurs, emballez vos déchets mais attention, utilisez uniquement du papier journal, des sachets de pain ou des sacs biodégradables.

## Les emballages PMC

Ils vont dans le sac bleu.

Sont inclus : emballages plastiques souples et durs (dont les barquettes pour viande ou poisson), cannettes, boîtes de conserve, aérosols, cartons à boisson.

20 sacs bleus gratuits avec le bon reçu (taxe).

## Bouteilles et bocaux en verre

Ils vont dans les bulles à verre. Tous les autres types de verres (vaisselle, miroir, etc.) vont au recyparc.

## Papiers et Cartons

Ils sont à déposer, bien ficelés ou dans un carton fermé le jour de la collecte.

Les cartons souillés (graisse, peinture, etc.), avec plastique, les frigolites, sont à déposer dans le conteneur noir ou au recyparc.

## Les encombrants

Ils sont à faire enlever par la Ressourcerie du pays de Liège (04 220 00 00), un enlèvement gratuit par ménage par an (30 € par passage supplémentaire).

## Vêtements en bon état

Ils sont à déposer dans les bulles à textile. Les autres sont à mettre dans le conteneur noir.

## Les déchets résiduels

Ce qui ne rentre pas dans les critères des collectes décrites ci-dessus, doit être mis soit dans le conteneur noir, soit au recyparc (maximum 2 m<sup>3</sup> par jour et par Recyparc).

Vous avez un quota de 12 levées pour le conteneur noir par ménage et de 55 kg par habitant, par an. En triant correctement vos déchets, ce quota devrait être suffisant et vous ne payerez pas de supplément de taxe.

- Piles et batteries : cartons Bebat présents dans certains magasins.
- Appareils électriques et électroniques (DEEE) : repris à l'achat d'un nouvel appareil.

Pour en savoir plus, consultez le site intradel.be, fostplus.be ou notre site herstal.be ou demandez la brochure "Collecte des déchets et propreté publique" et le "guide du tri" Intradel.

Ensemble, améliorons et préservons notre cadre de vie ! ■

# TAILLER LES ARBRES OU ARBUSTES

En sélectionnant la bonne essence d'arbre et en la plantant à un endroit ou l'arbre/arbuste à la place qu'il lui faut, l'ensoleillement, le sol, etc. vous n'aurez pas (ou très peu) à le tailler. Chaque essence a une hauteur et une envergure maximale moyenne. Pour choisir correctement, vous pouvez utiliser l'outil interactif du site Canopee : [canopee.liege.be/conseils/appli](http://canopee.liege.be/conseils/appli)

## Période de la taille

La taille s'effectue après la chute des feuilles en automne et jusque bien avant le débourrement printanier (généralement vers mars). Mais il ne faut pas tailler en période de gel ou de sécheresse.

À noter que certains arbres ont une période plus spécifique pour la taille (chêne, pommier, cerisier, bouleau, etc.).

## Taille nette et droite

La taille est un stress pour l'arbre. Il va devoir cicatrifier les plaies des branches taillées. Veillez donc à réfléchir à la nécessité de la taille. Et le cas échéant, il est important d'utiliser de bons outils, bien aiguisés, pour une taille nette, droite et lisse afin de minimiser la surface de la plaie et éviter une évaporation excessive. Désinfectez vos outils régulièrement et dès que vous avez taillé une branche malade. Après la taille, badigeonnez les plaies d'un diamètre de plus de 8 cm avec un produit cicatrisant.

## Types de tailles

La taille en boule n'est pas idéale pour les arbres.

Pour alléger ou redonner une belle forme, il est préférable de sélectionner les branches à supprimer (jusqu'au tronc ou jusqu'à une plus grosse branche) en pensant à la forme globale de l'arbre. Enlevez une branche qui gêne une autre ou qui part dans la mauvaise direction, les rejets, les gourmands, les branches cassées ou mortes et enfin les branches gênantes.

Respectez toujours la forme de l'arbre.

## Arbres et oiseaux

Pour les arbres dont la taille s'effectue en dehors de la période normale (de fin automne au début du printemps), faites attention aux nids. La période de nidification va de mars à octobre. Il est également utile de conserver certaines branches ou un arbuste sur deux pour la nourriture hivernale des oiseaux (aubépine, noisetier, cornouiller, etc.). Ces fruits ou ces bourgeons constituent en hiver des réserves précieuses à la survie des oiseaux.

## Tailler ou ne pas tailler ?

Les arbres sont encore trop souvent injustement mal traités alors qu'ils nous apportent l'oxygène indispensable à notre survie, l'ombre et la fraîcheur lors des canicules, parfois des fruits et sont le refuge et le garde-manger de toute une faune. Tailler n'est pas indispensable, cela relève souvent plutôt de notre désir que de l'utilité pour un arbre.

Pensons-y avant de sortir la scie ou le sécateur ! ■



# DEVENEZ PROPRIÉTAIRE SOLIDAIRE

Le CPAS de Herstal a récemment engagé un "capteur logement". Son rôle est de trouver un locataire correspondant au mieux au profil de votre logement. L'objectif du projet est d'aider les personnes en difficulté momentanée en matière de logement en leur permettant de se reloger. De manière générale, l'accompagnement du locataire est axé sur la "pédagogie de l'habiter" visant :

- la régularité du paiement du loyer (ordre permanent, hiérarchie des priorités, ...);
- l'utilisation adéquate du logement (entretien, nettoyage, etc.);
- le respect de l'environnement humain et physique.

## Rôle de médiateur

Professionnel de l'immobilier, le capteur logement sert de médiateur entre le locataire et le propriétaire tout au long de la durée d'occupation du logement. Neutre, il veille à maintenir des relations harmonieuses entre les parties.

Le capteur logement dispose d'une formation d'agent immobilier et d'expert immobilier afin de répondre au mieux à toutes vos attentes concernant la location de votre bien.

## Quel type de biens cherchons-nous ?

Nous sommes à la recherche de tous types de logements : studios, appartements, maisons pour petite ou grande famille.

## Je suis intéressé ! Et maintenant ?

Après avoir visité votre bien, le capteur logement dresse une fiche technique lui permettant de trouver un locataire correspondant à vos attentes et au profil de votre logement.

Il réalise, avec les travailleurs sociaux, une pré-sélection des candidats locataires à vous présenter et les accompagne lors de la visite du bien. Vous choisissez librement votre futur locataire.

Le capteur logement vous apporte alors son soutien pour la signature du bail et la rédaction d'un état des lieux complet et professionnel. Il va également aider votre futur locataire dans toutes ses démarches administratives relatives à l'entrée dans le logement (contrats d'énergies et d'assurance, garantie locative, etc.).

## Vous êtes intéressés ?

Votre contact pour plus d'informations :

**Pierre Moxhet**

0477 98 66 13 • 04 256 81 00  
pierre.moxhet@cpasherstal.be

**Centre administratif "La Ruche"**

place Jean Jaurès 45 • 4040 Herstal



# AIDES DISPONIBLES EN MATIÈRE D'ÉNERGIE À HERSTAL

À Herstal, il existe plusieurs acteurs à votre disposition pour vous fournir des aides en matière d'énergie. Au total, ils sont 6 services à votre écoute. Nous vous les présentons :



## LE CONSEILLER EN ÉNERGIE DE LA VILLE

Une prime est disponible à l'installation de panneaux photovoltaïques.

**CONTACT :** 04 256 83 80

Du mardi au vendredi

Centre administratif "La Ruche"



## LE SERVICE ÉNERGIE DU CPAS

- Un accompagnement ou une aide financière pour les personnes qui ne peuvent pas faire face à leurs factures d'énergie.
- Une aide pour les défauts de paiement concernant l'eau.
- Une aide pour l'achat de combustibles : mazout, bois et pellets.

**CONTACT :** 04 256 81 00

Du lundi au jeudi : 8h15-12h30 et 13h-16h45 • le vendredi : 8h15-13h15

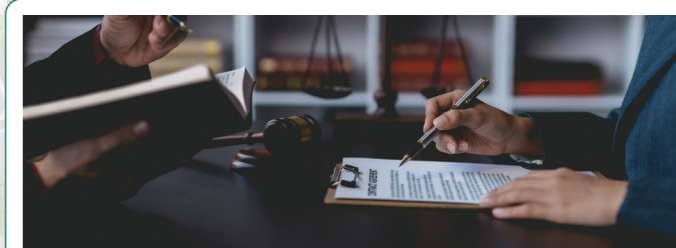


## LES ALLOCATIONS CHAUFFAGES DU CPAS

Un remboursement sur les factures de chauffage pour les personnes entrant dans les conditions d'octroi. Pour introduire une demande, il faut prendre rendez-vous avec le service dans les 60 jours qui suivent la livraison.

**CONTACT :** 04 256 81 00

Du lundi au jeudi : 8h15-12h30 et 13h-16h45 • le vendredi : 8h15-13h15



## LA CELLULE MÉDIATION DE DETTES

Une aide en guidance budgétaire et en gestion budgétaire.

**CONTACT :** 04 256 81 15

service.meditation@cpasherstal.be

Du lundi au jeudi : 8h15-16h30

Rue des Mineurs 27 • 4040 Herstal



## LES MAISONS TÉMOINS DE LA RÉGIE DES QUARTIERS DE HERSTAL

Des ateliers de gestion durable de son logement : les gestes malins en matière d'énergie, la sécurité dans son logement, les droits et devoirs des locataires, etc.

**CONTACT :** 04 240 19 67

Rue En Bois 270, 4040 Herstal



## LE GUICHET DE L'ÉNERGIE

Des informations claires sur la réglementation et sur les aides en matière d'énergie en Wallonie.

**CONTACT :** 04 221 66 66

Rue Léopold 37, 4000 Liège

# PORTRAIT

## MATTIA SCIASCIA, FINALISTE THE VOICE KIDS



Le jeune Herstalien de 13 ans a terminé finaliste de l'émission de chanson en novembre dernier. Un très beau parcours pour ce jeune homme qui excelle dans la musique. Portrait.

### Mattia, tu as terminé l'aventure The Voice Kids en finale. Quel a été ton ressenti après la fin du concours ?

C'était exceptionnel. Mon but était avant tout de participer à l'émission, de pouvoir choisir mon coach et de prendre du plaisir. Mon objectif était d'aller toujours plus loin, je suis très content d'avoir pu aller jusqu'en finale. Gagner aurait été un plus mais ce n'était pas un objectif en soi.

Les deux premières semaines après l'émission étaient difficiles moralement. Je suis passé d'un monde à un autre. Mais j'ai regardé toutes les étapes de la compétition avec ma famille, et globalement j'étais assez fier de mes prestations. Et j'ai eu de très bons retours sur Internet, par les musiciens de l'émission ou à Herstal en général donc je suis heureux.

### Comment t'es-tu décidé à t'inscrire à l'émission ? Quelle a été la procédure ?

Je regardais l'émission à la télé, l'aventure avait l'air bien et je me suis lancé. J'ai d'abord envoyé une vidéo sur leur site Internet. J'ai été ensuite appelé pour chanter au studio d'enregistrement à Bruxelles et puis, j'ai été sélectionné pour les Blinds.

### Tu as choisi Typh Barrow comme coach. Comment était l'entente entre vous deux ?

Typh était très gentille, adorable, elle était là quand j'en avais besoin. C'est une très bonne coach. D'ailleurs, mon style de musique ressemble le plus au sien, c'est pour ça que je l'ai choisie. En général, j'écoute de la pop anglaise, Adèle, Olivia Rodriguez, One Republic mais aussi Vianney ou Yseult, du côté francophone.

### Qu'a changé l'émission dans ta vie quotidienne ?

Concrètement, l'émission m'a fait grandir. Je suis quelqu'un

d'introverti en général mais je suis à l'aise sur scène. Désormais, j'ai plus d'aisance quand je donne des interviews, j'ai pu améliorer ma voix et la technique vocale. Mais le plus important, c'est que je me suis fait beaucoup d'amis. Je continue à discuter sur les réseaux sociaux avec les autres candidats et particulièrement avec Martina, Mady et Tiliano.

### Quels sont tes meilleurs souvenirs à The Voice Kids ?

Tous les moments que j'ai passés avec ma coach étaient exceptionnels, avec les autres candidats aussi. J'aimais beaucoup les répétitions générales. Et ce qu'il y avait de mieux, c'était de regarder les prestations des autres candidats en coulisse.

### Et maintenant, que comptes-tu faire ? Vas-tu continuer la musique ?

La musique fait partie de ma vie depuis 4 ou 5 ans. Je chante pour le plaisir depuis mes 5 ans. Je prends des cours de chant, je joue de la guitare et un peu de piano. J'ai participé à l'émission "Les Kids chante Noël" en décembre dernier. En avril, je vais pouvoir chanter au concert de Black M avec les autres finalistes de The Voice Kids. Et encore plein d'autres projets de ce genre, je l'espère. Mon rêve est de devenir un coach "The Voice" un jour.

### Est-ce que l'on peut te suivre sur les réseaux sociaux ?

Oui, j'ai une page Instagram où je poste des vidéos de l'émission mais aussi des vidéos dans lesquelles je chante chez moi. Suivez-moi sur le compte @mattiathevoice sur Instagram et sur le compte @mattiathevoice\_off sur Tiktok.

Retrouvez également notre vidéo avec Mattia sur les réseaux sociaux de la Ville de Herstal.